

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Bundesfinanzhof — Interpretarea articolului 1 alineatul (1) din Directiva 2003/49/CE a Consiliului din 3 iunie 2003 privind sistemul comun de impozitare, aplicabil plăților de dobânzi și de redevențe efectuate între societăți asociate din state membre diferite (JO L 157, p. 49, Ediție specială, 09/vol. 2, p. 75) — Includerea sau neincluderea plăților de dobânzi în baza impozabilă a impozitului pe profit a societății debitoare

Dispozitivul

Articolul 1 alineatul (1) din Directiva 2003/49/CE a Consiliului din 3 iunie 2003 privind sistemul comun de impozitare, aplicabil plăților de dobânzi și de redevențe efectuate între societăți asociate din state membre diferite trebuie interpretat în sensul că nu se opune unei dispoziții de drept fiscal național potrivit căreia dobânzile aferente unui împrumut plătite de o societate stabilită într-un stat membru unei societăți asociate situate în alt stat membru sunt integrate în baza de impozitare a taxei profesionale la care este supusă prima societate.

(¹) JO C 312, 19.12.2009.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 7 iulie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Țările de Jos) — IMC Securities BV/Stichting Autoriteit Financiële Markten

(Cauza C-445/09) (¹)

(Directiva 2003/6/CE — Manipulări ale pieței — Stabilirea cursului la un nivel anormal sau artificial)

(2011/C 269/08)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: IMC Securities BV

Pârâtă: Stichting Autoriteit Financiële Markten

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Interpretarea articolului 1 alineatul (2) litera (a) a doua liniuță din Directiva 2003/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 28 ianuarie 2003, privind utilizările abuzive ale informațiilor confidențiale și manipulările pieței (abuzul de piață) (JO L 96, p. 16, Ediție specială, 06/vol. 5, p. 210) — Stabilirea cursului la un nivel anormal sau artificial — Noțiune — Tranzacții și ordine care au provocat o fluctuație de scurtă durată a cursurilor

Dispozitivul

Articolul 1 punctul (2) litera (a) a doua liniuță din Directiva 2003/6/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 28 ianuarie 2003 privind utilizările abuzive ale informațiilor confidențiale și manipulările pieței (abuzul de piață) trebuie interpretat în sensul că nu impune, pentru a putea considera cursul unuia sau al mai multor instrumente financiare ca fiind stabilit la un nivel anormal sau artificial, ca acest curs să își mențină un nivel anormal sau artificial peste o anumită durată

(¹) JO C 24, 30.1.2010.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 21 iulie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Upper Tribunal — Regatul-Unit) — Lucy Stewart/Secretary of State for Work and Pensions

(Cauza C-503/09) (¹)

[Securitate socială — Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 — Articolele 4, 10 și 10a — Prestație de incapacitate pe termen scurt pentru tineri cu handicap — Prestație de boală sau prestație de invaliditate — Condiții de reședință, de prezență la momentul depunerii cererii și de prezență anterioară — Cetățenia Uniunii — Proporționalitate]

(2011/C 269/09)

Limba de procedură: engleza

Instanța de trimitere

Upper Tribunal

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Lucy Stewart

Pârât: Secretary of State for Work and Pensions

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Upper Tribunal — Interpretarea articolelor 10, 19, 28, 29 și 95a din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 05/vol. 1, p. 26) — Indemnizații plătite șomerilor cu vârsta cuprinsă între 16 și 25 de ani, având reședința în Regatul Unit și care se află în situație de incapacitate de muncă de cel puțin șapte luni („short-term incapacity benefit in youth”) — Calificarea acestei indemnizații drept prestație de boală sau prestație de invaliditate — Prestație supusă unei condiții de reședință

Dispozitivul

1. O prestație de incapacitate pe termen scurt pentru tineri cu handicap, precum cea în discuție în acțiunea principală, constituie o prestație de invaliditate în sensul articolului 4 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 de aplicare a regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu membrii familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității, în versiunea modificată și actualizată prin Regulamentul (CE) nr. 118/97 al Consiliului din 2 decembrie 1996, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 647/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 aprilie 2005, dacă este cert că, la data formulării cererii, solicitantul are un handicap permanent sau durabil.
2. Articolul 10 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul nr. 1408/71, în versiunea menționată, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul nr. 647/2005, se opune ca un stat membru să condiționeze acordarea unei prestații de incapacitate pe termen scurt pentru tineri cu handicap, precum cea în discuție în acțiunea principală, de reședința obișnuită a solicitantului pe teritoriul său.

Articolul 21 alineatul (1) TFUE se opune ca un stat membru să condiționeze acordarea unei astfel de prestații:

- de prezența anterioară a solicitantului pe teritoriul său, cu excluderea oricărui alt element care să permită să se dovedească existența unei legături reale între solicitant și acest stat membru, și
- de prezența solicitantului pe teritoriul său la momentul depunerii cererii.

(¹) JO C 37, 13.2.2010.

**Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 21 iulie 2011 —
Comisia Europeană/Republica Portugheză**

(Cauza C-518/09) (¹)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Libertatea de stabilire și libera prestare a serviciilor — Desfășurarea de activități de tranzacționare imobiliară)

(2011/C 269/10)

Limba de procedură: portugheza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: I. Rogalski și P. Guerra e Andrade, agenți)

Pârâtă: Republica Portugheză (reprezentanți: L. Inez Fernandes, agent și N. Ruiz, advogado)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolelor 49 TFUE și 56 TFUE — Desfășurarea de activități de tranzacționare imobiliară

Dispozitivul

1. Republica Portugheză nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 56 TFUE, întrucât
 - a permis desfășurarea de activități de intermediere imobiliară numai în cadrul unei agenții imobiliare;
 - a impus agenților imobiliari și consultanților imobiliari stabiliți în alte state membre să se asigure pentru răspundere profesională prin deținerea unei asigurări conforme cu legislația portugheză;
 - a impus agenților imobiliari stabiliți în alte state membre obligația de a dispune de capitaluri proprii pozitive în sensul acestei legislații și
 - a supus agenții imobiliari și consultanții imobiliari din alte state membre controlului disciplinar integral efectuat de Instituto de Construção e do Imobiliário IP

și

Republica Portugheză nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolelor 49 TFUE și 56 TFUE, întrucât

- a impus agenților imobiliari obligația de a exercita activitatea de intermediere în mod exclusiv, cu excepția activității de administrare imobiliară în numele altei persoane și
- a impus consultanților imobiliari obligația de a exercita în mod exclusiv activitatea de consultanță imobiliară.

2. Obligă Republica Portugheză la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 37, 13.2.2010.

Hotărârea Curții (Camera a cincea) din 7 iulie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tartu Ringkonnakohus — Republica Estonia) — Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS/Veterinaar- ja Toiduamet

(Cauza C-523/09) (¹)

(Politica agricolă comună — Onorarii pentru inspecții și controale sanitare ale producției de lapte)

(2011/C 269/11)

Limba de procedură: estona

Instanța de trimitere

Tartu Ringkonnakohus

Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Rakvere Piim AS, Maag Piimatööstus AS

Pârât: Veterinaar- ja Toiduamet